

# **ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**

**1130, rue Pender Ouest, bureau 1000  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4A4  
604-666-6771  
[www.ppa.gc.ca](http://www.ppa.gc.ca)**

## **SOMMAIRE DU**

### **PLAN D'ENTREPRISE**

**2008 À 2012**

**Comprend les éléments suivants :**

**BUDGET D'EXPLOITATION**

**2008**

**BUDGET D'IMMOBILISATIONS**

**2008**

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

#### Sommaire

L'accroissement du volume de trafic et la diversification du fret sont prévus pendant toute la période visée par le plan. L'Ouest canadien continuera d'être une importante source de matières premières pour les fabricants asiatiques, et la côte Ouest constituera une voie clé pour l'importation de produits sur le marché nord-américain. Si le nombre d'affectations de pilotage a diminué légèrement ces dernières années en raison principalement de l'augmentation de la taille des navires, on s'attend toutefois à ce que cette tendance se renverse sous l'effet de l'accroissement des volumes de fret et de l'arrivée de nouveaux produits de commerce.

Le Plan d'entreprise met en lumière un certain nombre d'événements importants qui exigeront l'attention de l'Administration dans les années à venir, de même que son intervention.

L'Administration portuaire de Vancouver, l'Administration portuaire du fleuve Fraser et l'Administration portuaire de North-Fraser vont fusionner au début de 2008. Il est prévu que les tendances du trafic maritime changeront sous l'effet d'une meilleure coordination des efforts déployés afin d'obtenir des gains d'efficacité au chapitre de l'utilisation des voies et des installations de transport à l'échelle du Lower Mainland.

Le développement fort attendu de la navigation commerciale dans l'Arctique, quoiqu'il se produira dans plusieurs années, exigera de l'Administration qu'elle établisse sa stratégie en fonction du potentiel que cela représente si l'on veut qu'en bénéficient les activités maritimes du Canada dans l'Arctique.

Un certain nombre de projets démarreront ou auront progressé grandement durant la période visée par le plan. Pour se préparer en prévision de ces événements, l'Administration désignera notamment certains « points de déclenchement » qui indiqueront la nécessité de procéder à certains rajustements de personnel et de mettre en œuvre de nouvelles structures de formation. Ces « points de déclenchement » serviront à amorcer un processus particulier de recrutement et de formation de pilotes et d'autres préparatifs bien avant le lancement d'un nouveau projet. Afin de maintenir une démarche proactive à l'égard de l'industrie à laquelle elle offre des services, l'Administration se tient au fait des discussions et des décisions sur l'amélioration ou la construction de quais, et elle y participe.

Voici la liste des grands projets prévus ou en cours de réalisation :

- Une nouvelle installation pour conteneurs à Prince Rupert, dont la mise en service est prévue pour le quatrième trimestre de 2007.
- L'aménagement d'une troisième installation au terminal de conteneurs de Deltaport. Les travaux sont en cours et l'installation devrait être en service vers la fin de 2009.
- La phase II de l'installation pour conteneurs de Prince Rupert, qui devrait entrer en service en 2010.
- Un terminal de gaz naturel liquéfié, qui devrait être mis en service à Kitimat en 2010.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

- Un terminal de pipeline de transport de pétrole brut à Kitimat pour importer des solvants dans les pétroliers conventionnels et exporter du pétrole brut dans les très grands pétroliers. Il devrait être mis en service entre 2012 et 2014.

Le besoin incessant d'accroître l'efficacité, de réduire les coûts et d'améliorer le service et la sécurité ressort dans les grands projets d'immobilisations de l'Administration. Le nouveau programme de construction de bateaux-pilotes va bon train et deux navires à la fine pointe de la technologie sont en cours de construction dans un chantier naval de Vancouver. Le Pacific Navigator sera mis en service durant le deuxième trimestre de 2008 et le Pacific Leader suivra durant le quatrième trimestre. Le financement du programme de construction a été négocié avec l'une des grandes banques à charte canadiennes, et l'Administration a obtenu du ministre des Finances l'autorisation d'emprunter jusqu'à concurrence de 7,5 millions de dollars.

Le mécanisme de financement du projet consiste à imposer des droits de remplacement de bateau-pilote de 180 \$ chaque fois qu'un pilote monte à bord. Dans le cadre de l'entente conclue avec la Chamber of Shipping, ces droits seront annulés une fois que le programme de construction aura été payé, probablement en 2012.

Une importante mise à niveau des systèmes informatiques a été amorcée en 2007, et l'Étape II se poursuivra en 2008. L'Étape II englobera les éléments suivants : interface du système d'identification automatique, unités de communication mobiles pour les pilotes, système de commandes par Internet pour les clients et répartition automatisée des pilotes.

Dans le souci de la sûreté et de la sécurité, l'Administration a lancé un projet de gestion des risques à l'échelle de l'institution. Ce projet englobe tous les éléments des activités de l'Administration et aboutira à l'instauration d'un plan officiel de gestion du risque.

L'Administration a mis en œuvre un plan pour devenir autonome sur le plan financier d'ici les trois prochaines années, sans tenir compte des droits de remplacement des bateaux-pilotes, de même que pour se constituer et conserver des réserves financières suffisantes. Elle a conclu une entente avec la Chamber of Shipping pour appuyer cet objectif, et les droits à verser dans les années à venir seront rajustés en conséquence. L'Administration vise à combiner le rajustement des droits aux mesures de limitation des coûts pour pouvoir maintenir un surplus une fois que seront annulées les recettes liées au programme de remplacement de bateaux-pilotes en 2012.

#### Mandat

L'Administration a pour mandat d'établir, d'exploiter, d'entretenir et d'administrer, dans un cadre axé sur la sécurité et l'autonomie financière, un service de pilotage efficace dans les régions relevant de l'Administration.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

#### Profil de l'Administration

##### Renseignements généraux

L'Administration de pilotage du Pacifique a été établie le 1<sup>er</sup> février 1972 en vertu de la *Loi sur le pilotage*, 1970-71-72, chapitre 52. Il s'agit d'une société d'État nommée dans la partie I de l'annexe III de la LGFP. La société comprend un président et six membres du conseil nommés par le gouverneur en conseil.

L'Administration n'est pas une société mandataire.

##### Pouvoirs

Pour s'acquitter de ses responsabilités, l'Administration a établi, conformément à la *Loi sur le pilotage*, des règlements approuvés par le gouverneur en conseil qui portent sur :

1. l'établissement de zones de pilotage obligatoires.
2. la définition des navires et des catégories de navires devant obligatoirement avoir recours au pilotage.
3. la définition des catégories de brevets de pilotage et de certificats de pilotage qui peuvent être émis.
4. l'établissement des tarifs de droits de pilotage à verser à l'Administration en contrepartie des services de pilotage.

De plus, la *Loi sur le pilotage* habilite l'Administration à :

1. Retenir au besoin les services de cadres et d'employés, y compris des pilotes brevetés.
2. Conclure un contrat avec une personne morale chargée d'offrir des services de pilotes brevetés.
3. Établir des règlements concernant la gestion de ses affaires internes.
4. Acheter, louer ou acquérir d'une autre façon des terrains, immeubles, bateaux-pilotes et tout autre matériel et élément d'actif qui pourraient s'avérer nécessaires et se départir de tout élément d'actif acquis.

##### Objectifs généraux

Les objectifs généraux de l'Administration sont les suivants :

1. Fournir des services de pilotage maritime et des services connexes **sûrs, fiables et efficaces** dans les eaux côtières de la Colombie-Britannique et sur le fleuve Fraser.
2. Offrir ces services dans un contexte commercial axé sur le maintien de l'**autonomie financière** en imposant des tarifs équitables et raisonnables.
3. Promouvoir l'utilisation efficace des installations, du matériel et des compétences de l'Administration grâce à l'affectation productive de ces ressources dans l'intérêt d'une navigation sans danger.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

4. Promouvoir l'utilisation de pratiques viables au sein de l'Administration et contribuer à la mise en œuvre des politiques écologiques, sociales et économiques du gouvernement dans le secteur maritime de la côte Ouest du Canada.

#### Énoncé de vision

L'énoncé de vision de l'Administration est le suivant : **servir de modèle aux administrations de pilotage du Canada.**

#### Énoncé de mission

L'Administration de pilotage du Pacifique offre des services de pilotage sûrs et efficaces grâce à ses partenariats avec les pilotes et l'industrie du transport maritime en vue de protéger les intérêts de la population canadienne.

#### Valeurs de l'Administration

La direction et les membres du conseil d'administration examinent chaque année les valeurs de l'Administration pour s'assurer qu'elles demeurent pertinentes et applicables. Ces valeurs sont les suivantes :

1. Honnêteté et intégrité – Nous nous engageons à rester honnêtes et intègres dans toutes nos activités. Nous partageons la responsabilité d'agir de manière efficace et appropriée et l'obligation de rendre des comptes. Avant d'apporter un changement, nous étudions systématiquement les conséquences qu'il pourrait avoir sur toutes les personnes concernées. Nous agissons avec intégrité, ouverture et transparence et nous nous soutenons mutuellement.
2. Relations positives avec les parties – Nous nous efforcerons de maintenir des relations positives avec toutes les parties intéressées, notamment l'industrie du transport maritime, les pilotes et les organismes qui les représentent, nos employés, les collectivités au sein desquelles nous œuvrons et tout autre organisme ou personne connexe.
3. Qualité du service – Nous visons l'excellence dans toutes nos activités en cherchant constamment à apprendre, à nous perfectionner et à nous améliorer. Nous sommes fiers de notre travail et des services que nous offrons à nos clients et à nos partenaires.
4. Obligation de rendre des comptes/responsabilité – Nous devons, individuellement et comme membres de l'équipe et organisme, rendre compte de nos actions et de nos décisions. Nous nous engageons à utiliser efficacement les ressources mises à notre disposition, à nous conformer aux règlements qui nous régissent et à adhérer à nos politiques, à nos procédures, à notre mission et à nos objectifs. Si notre engagement envers l'innovation se heurte à des procédures existantes, nous nous engageons à instaurer des améliorations et des changements positifs en œuvrant à l'intérieur du système.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

5. Adaptabilité et innovation – Nous prions l'innovation et la créativité. Nous encourageons et soutenons l'originalité et la diversité des idées. Dans le cadre de notre travail individuel et du travail d'équipe que nous effectuons avec nos partenaires de l'Administration et de l'extérieur, nous accueillons favorablement toute idée ou méthode nouvelle susceptible d'améliorer notre service et l'utilisation de nos ressources.

#### Description des activités

L'Administration est chargée de fournir des services de pilotage maritime sûrs, fiables et efficaces dans les eaux côtières de la Colombie-Britannique et sur le fleuve Fraser. À cet égard, elle a établi cinq zones de pilotage obligatoire.

Quand un navire a l'intention d'entrer dans une zone de pilotage obligatoire des eaux côtières de la Colombie-Britannique, il doit retenir les services d'un pilote pour une date et une heure précises, à une station d'embarquement déterminée. Un pilote salarié ou contractuel de l'Administration se voit alors confier cette tâche. Les pilotes sont amenés aux navires par bateau-pilote ou hélicoptère, et sont ramenés sur la terre ferme de la même façon une fois que les navires pilotés ont quitté la zone de pilotage obligatoire.

L'Administration exerce ses activités de gestion depuis son siège social, situé à Vancouver. Les affectations sont assignées aux pilotes par le bureau de répartition central de Vancouver et le bureau de coordination du trafic de Victoria.

En 2007, cent pilotes contractuels (données désaisonnalisées) assuraient le service de pilotage côtier. De plus, l'Administration comptait huit employés pilotes chargés de piloter les navires sur le fleuve Fraser.

Pour assurer le transport des pilotes entre le littoral et les navires, l'Administration dispose de bateaux-pilotes, dont les équipages sont des employés de l'Administration, basés à trois stations d'embarquement permanentes situées respectivement à Victoria, à Prince Rupert et à Steveston.

En outre, l'Administration a retenu à contrat les services d'un bateau-pilote à partir d'une station d'embarquement saisonnière basée sur l'île Pine (extrémité nord de l'île de Vancouver). Cette station effectuera environ 350 transferts de pilotes au cours de l'été 2007, pour la plupart vers des navires de croisière. L'industrie des croisières touristiques constitue le principal utilisateur de cette station, laquelle offre beaucoup de souplesse aux navires offrant des croisières à destination de l'Alaska.

Les services de l'Administration portuaire de Nanaimo ont également été retenus à contrat pour offrir un service de bateau-pilote effectuant les changements de pilote au large de l'île Snake dans la région de Nanaimo.

Sur la côte Ouest de l'île de Vancouver, l'Administration compte une station d'embarquement désignée au cap Beale pour desservir la région de Port Alberni. En raison d'une réduction

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

draconienne du nombre de navires faisant appel aux services de pilotes dans la région, il n'y a présentement pas de contractuel à cet endroit.

#### Régie de l'Administration

La régie de l'Administration est le processus d'établissement et de contrôle des politiques et des procédures visant à assurer la bonne gestion des activités et des affaires de l'Administration, ainsi que sa viabilité financière.

Le conseil d'administration de l'Administration comprend un président, deux représentants des pilotes, deux représentants de l'industrie du transport maritime et deux représentants du public. Cette structure permet une communication efficace entre les parties et favorise une meilleure compréhension des besoins des principaux utilisateurs des services offerts.

Le Conseil consultatif maritime canadien a recommandé que la *Loi sur le pilotage* soit modifiée pour y inclure la structure actuelle du conseil d'administration.

Le président et trois membres du conseil d'administration sont également nommés au comité de vérification. Ce comité examine les résultats financiers de l'Administration et présente ensuite les états financiers mensuels au conseil d'administration aux fins d'acceptation officielle.

L'Administration se conforme aux directives du Conseil du Trésor sur les pratiques de régie des sociétés d'État. Cela inclut les autoévaluations par le conseil, l'établissement d'un comité de nomination des membres du conseil et l'élaboration de critères de compétence pour les membres du conseil.

#### Stations d'embarquement, locaux à bureaux et ordinateurs

L'Administration loue à bail des propriétés de l'Administration portuaire du Grand Victoria à Ogden Point, où elle a aménagé des quais flottants et l'atelier des bateaux-pilotes.

L'Administration poursuivra ses démarches en vue de négocier un bail de plus longue durée, pour faciliter la planification à long terme.

Les quais flottants de Prince Rupert, qui appartiennent à l'Administration, ont été améliorés en 2003.

Le bureau de répartition de Victoria, qui appartient aussi à l'Administration, a été complètement rénové au cours des dernières années.

L'Administration a déménagé son siège social dans ses locaux actuels de Vancouver le 1<sup>er</sup> décembre 1999.

Après consultation de l'industrie en 2006, et suite aux observations de cette dernière, l'Administration a entrepris une mise à niveau de ses systèmes informatiques dans le but de mieux soutenir les applications Internet et Web.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

#### Bateaux-pilotes

L'Administration possède cinq bateaux-pilotes spécialement conçus pour ses besoins, dont trois ont été construits au début des années 70. L'Administration a instauré un calendrier d'entretien amélioré permettant de satisfaire à toutes les exigences de service et de sécurité en temps opportun et de manière ordonnée et rentable. Chaque bateau est soumis aux quatre ans à une inspection du Service d'inspection des navires à vapeur.

| <u>Bateaux-pilotes</u> | <u>Station</u> | <u>Construction</u> | <u>Taille</u> |
|------------------------|----------------|---------------------|---------------|
| Pacific Pilot n° 1     | Steveston      | 1970                | 65 pi         |
| Pacific Pilot n° 2     | Victoria       | 1971                | 65 pi         |
| Pacific Pilot n° 4     | Prince Rupert  | 1973                | 65 pi         |
| Pacific Pilot n° 6     | Victoria       | 1983                | 49 pi         |
| Pacific Pathfinder     | Prince Rupert  | 2003                | 72 pi         |

En 2004, l'Administration a élaboré un « plan stratégique à long terme sur les bateaux-pilotes » dans lequel on examinait les besoins opérationnels à ses propres stations d'embarquement et aux stations exploitées à contrat, et dans lequel on reconnaissait que chaque station présentait une combinaison unique de facteurs environnementaux et opérationnels avec lesquels il fallait composer.

Le plan présentait les caractéristiques de chaque station d'embarquement, qu'elle soit la propriété de l'Administration ou qu'elle soit exploitée à contrat. Ces stations sont :

- Victoria
- Steveston
- Nanaimo
- Port intérieur de Vancouver et English Bay
- île Pine
- cap Beale
- île Triple

En 2006, l'Administration a signé avec un chantier maritime de Vancouver, en Colombie-Britannique, un marché prévoyant la construction de deux bateaux-pilotes de conception et de configuration identiques.

Le premier doit être livré au 1<sup>er</sup> trimestre de 2008, le second devant suivre au 3<sup>e</sup> trimestre de 2008. Les bateaux-pilotes entreront en service environ trois mois après la formation des équipages. Le premier sera stationné à Victoria tandis que le second sera basé à Steveston, d'où il servira les clients du fleuve Fraser.

Le programme de financement a été négocié l'une des grandes banques à charte canadiennes. L'Administration a obtenu du ministre des Finances l'autorisation d'emprunter jusqu'à concurrence de 7,5 millions de dollars expressément pour ce programme de construction.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

Le mécanisme de financement du projet est en place. La Chamber of Shipping a appuyé l'imposition de droits de remplacement de bateau-pilote de 180 \$ chaque fois qu'un bateau-pilote est employé. Nous prévoyons que ces droits demeureront en vigueur jusqu'à ce que les dépenses en immobilisations pour la construction et la remise en état de bateaux-pilotes soient recouvrées et jusqu'à ce que l'Administration ait ramené à un niveau approprié ses réserves financières. D'après les prévisions actuelles, ces droits seraient éliminés en 2012.

Le plan stratégique sur les bateaux-pilotes prévoit également un changement de moteur et des travaux de révision pour deux plus vieux bateaux-pilotes qui serviront de bateaux de réserve à Victoria et à Prince Rupert. Le Pacific Pilot n° 4 changera de moteur et sera révisé à l'automne de 2007, tandis que l'on procédera aux mêmes travaux sur le Pacific Pilot n° 2 en 2009. Ces travaux ont pour but de prolonger la durée de vie utile de ces bateaux et de les utiliser comme bateaux de réserve pour assurer la continuité du service offert à l'industrie.

En outre, le plan stratégique indique que deux des vieux deviendront excédentaires une fois les nouveaux bateaux-pilotes mis en service. Ces bateaux seront mis au rancart en 2008.

#### Politiques gouvernementales

L'Administration continue de se conformer aux exigences de la Commission des droits de la personne, ainsi qu'aux exigences de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*, de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, de la *Loi sur les langues officielles*, du Programme d'égalité des chances, du Programme de coordination de l'image de marque, de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

#### Sources de financement – Tarif

Pour financer ses activités, l'Administration facture ses services aux usagers en utilisant un tarif. Conformément aux objectifs de l'Administration, le tarif des droits de pilotage appliqué se veut juste et raisonnable et doit engendrer un revenu suffisant pour garantir un service sûr et efficace. L'Administration continue à mettre l'accent sur le processus de consultations ouvertes avec l'industrie avant l'application d'une nouvelle tarification.

#### Ressources humaines

L'Administration compte 56,5 employés à plein temps, soit 7,5 pilotes travaillant sur le fleuve Fraser, 11 répartiteurs, 26 membres d'équipage pour les bateaux-pilotes et 12 membres du personnel d'administration et de gestion.

L'Administration obtient à contrat les services de pilotes de la British Columbia Coast Pilots Ltd pour le pilotage en eaux côtières. Actuellement, ces services sont fournis par 100 pilotes actifs membres de la BCCP (données désaisonnalisées).

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

Le nombre de pilotes requis pour les affectations côtières est déterminé annuellement en fonction du nombre d'affectations prévu.

#### Remplacement et formation des pilotes

Afin de disposer d'un effectif de pilotes hautement qualifiés, l'Administration porte une attention particulière au recrutement et à la formation des pilotes. L'apprentissage d'un pilote côtier dure environ six mois et demi. Cette formation comprend des cours de pilotage, une formation sur simulateur et des cours de gestion des ressources à la passerelle. Lorsqu'un stagiaire a besoin de formation supplémentaire, l'Administration peut prolonger la période de formation jusqu'à douze mois.

L'Administration examine régulièrement les installations de formation pour s'assurer que les fonds sont investis de la façon la plus rentable possible. Le dernier examen, réalisé en 2004, a entraîné un changement d'installations de formation sur modèle réduit avec équipage embarqué, alors que l'on est passé de Port Revel, en France, à Ilawa, en Pologne.

Actuellement, il en coûte 84 000 \$ pour former un apprenti pilote, ce qui comprend la rémunération, les frais de déplacement et les frais de scolarité. Cette dépense est entièrement assumée par l'Administration.

Cette dernière prévoit former quatre nouveaux pilotes côtiers en 2007. L'Administration estime que ce rythme de remplacement et de formation devrait lui permettre de maintenir un nombre suffisant de pilotes contractuels pour satisfaire à la demande anticipée.

L'Administration a fait des prévisions concernant la démographie des pilotes au cours des années visées par le plan et elle prévoit embaucher quatre apprentis pilotes côtiers au cours de chacune de ces années, sauf en 2011, quand elle devra en engager sept. Voici la ventilation des prévisions.

#### Source future de pilotes

|  | <b>2007</b> | <b>2008</b> | <b>2009</b> | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Pilotes de 65 ans et moins                   | 95          | 97          | 96          | 97          | 93          | 96          |
| Nombre de pilotes à embaucher                | 100         | 100         | 100         | 100         | 100         | 100         |
| Manque à gagner – pilotes avant l'embauche   | -5          | -3          | -4          | -3          | -7          | -4          |
| Apprentis pilotes à embaucher                | 4           | 4           | 4           | 4           | 7           | 4           |
| Manque à gagner – pilotes de 65 ans et moins | -1          | 1           | 0           | 1           | 0           | 0           |
| Pilote de plus de 60 ans                     | 33          | 36          | 42          | 49          | 53          | 59          |

**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**  
**SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE**  
**ANNÉES 2008 À 2012**

L'Administration continuera, pour chaque année visée par le présent plan d'entreprise, à consacrer un budget annuel de 270 000 \$ au financement du programme de perfectionnement des pilotes expérimentés. L'objectif du programme est d'offrir de la formation chaque année à vingt pour cent de ces pilotes. En 2008, vingt pilotes expérimentés se rendront à Ilawa (Pologne) pour parfaire leurs compétences de manœuvre des navires en s'entraînant sur des modèles réduits avec équipage embarqué.

De plus, l'Administration prévoit des dépenses annuelles supplémentaires de 180 000 \$ durant la période visée par le plan. En 2008, ces sommes serviront à garantir que tous ses pilotes suivent une formation sur l'utilisation des systèmes de passerelle intégrés, technologie propre à la nouvelle génération de navires naviguant sur la côte Ouest.

L'Administration organise chaque année des examens afin de déterminer les aspirants pilotes qui possèdent l'expérience et les compétences voulues pour exécuter le travail. De plus, des ateliers d'information préalables à l'examen ont été organisés pour renseigner les candidats sur les exigences requises. L'Administration offre également un programme de familiarisation qui vise à améliorer les connaissances des eaux littorales des aspirants. L'Administration estime qu'elle disposera d'un bassin de candidats lui permettant d'atteindre les objectifs de formation fixés pour la période visée par le plan.

La BCCP a également participé à des salons de recrutement de marins dans le but de renseigner davantage les candidats potentiels sur la profession du pilotage maritime.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

#### Objectifs, stratégies et mesures du rendement

Chaque année, l'Administration tient des séances de planification stratégique réunissant les membres du conseil d'administration et de la direction. Lors de la plus récente, qui a eu lieu en septembre 2007, les membres ont entériné les objectifs et les stratégies suivants.

#### Objectif général n<sup>o</sup> 1

Fournir des services de pilotage maritime et des services connexes **sûrs, fiables et efficaces** dans les eaux côtières de la Colombie-Britannique et sur le fleuve Fraser.

#### But stratégique n<sup>o</sup> 1 :

Améliorer l'efficacité de l'Administration afin qu'elle réponde aux besoins de tous les intervenants du transport maritime.

#### Stratégies :

- Examiner le programme actuel de maintenance des bateaux-pilotes.
- Examiner les règles de répartition pour trouver des mesures d'efficacité.
- Mener une analyse de rentabilité des bureaux de répartition de Vancouver et de Victoria.
- Introduire un mécanisme de gestion des risques à l'échelle de l'institution.

#### Mesures :

- Consigner les périodes de non disponibilité prévues et imprévues des bateaux-pilotes et en faire rapport.
- Consigner les périodes de prestation des services de pilotage à l'industrie et en faire rapport.
- Consigner les activités sans incident et en faire rapport.
- Faire la revue et la mise à jour annuelles du processus de gestion des risques à l'échelle de l'institution.

#### Objectif général n<sup>o</sup> 2

Offrir ces services dans un contexte commercial axé sur le maintien de l'**autonomie financière** en imposant des tarifs équitables et raisonnables.

#### But stratégique n<sup>o</sup> 2 :

L'Administration sera financièrement autonome.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

#### Stratégies :

- Établir un plan triennal (2008-2010) en vue de porter les placements à long terme à un minimum de 2,5 millions de dollars ou cinq pour cent des recettes annuelles.
- Voir à ce que la structure des droits et des dépenses permette d'absorber l'élimination des recettes liées au programme de remplacement des bateaux-pilotes une fois le nouveau programme de construction entièrement financé.

#### Mesures :

- Placements à long terme comme pourcentage des recettes.
  - Budget de 2008 – 2,5 %
  - Plan de 2009 – 3,6 %
  - Plan de 2010 – 5,0 %
- Surplus (déficit) annuel après déduction des recettes liées au programme de remplacement des bateaux-pilotes.
  - Budget de 2008 – déficit de 224 000 \$
  - Plan de 2009 – surplus de 422 000 \$
  - Plan de 2010 – surplus de 683 000 \$

#### Objectif général n<sup>o</sup>3

Promouvoir l'utilisation efficace des installations, du matériel et des compétences de l'Administration grâce à l'affectation productive de ces ressources dans l'intérêt d'une navigation sans danger.

#### But stratégique n<sup>o</sup>3a :

L'Administration travaillera en partenariat avec l'industrie du transport maritime afin d'être considérée comme une alliée dans le travail d'amélioration de la sécurité et de l'efficacité.

#### Stratégies :

- Passer d'une démarche réactionnelle à une démarche proactive.
- Partager et utiliser le bagage de connaissances sur les eaux locales que possède l'Administration.
- Chercher activement à établir des partenariats pour faire avancer les objectifs communs de sécurité de la navigation.

#### Mesures :

- Sondages annuels auprès des clients/intervenants.
- Questions particulières posées à l'égard des valeurs de l'Administration lors des assemblées annuelles des intervenants.
- Participation à tous les nouveaux terminaux ou projets de terminaux dans nos eaux.

**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**  
**SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE**  
**ANNÉES 2008 À 2012**

But stratégique n°3b :

Maximiser l'engagement et la compétence du personnel et des membres du conseil de l'Administration en vue d'être la meilleure administration de pilotage au Canada.

Stratégies :

- Exécuter la stratégie des ressources humaines.
- Mener des entrevues semestrielles du personnel \PDG.
- Améliorer les communications avec les stations éloignées.

Mesures :

- Sondage sur la satisfaction du personnel.
- Pourcentage de roulement du personnel.
- Utilisation annuelle des congés de maladie par le personnel.

Objectif général n°4

Promouvoir l'utilisation de pratiques viables au sein de l'Administration et contribuer à la mise en œuvre des politiques environnementales, sociales et économiques du gouvernement dans le secteur maritime de la côte Ouest du Canada.

But stratégique n°4 :

Travailler en partenariat avec les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux en vue d'instaurer des pratiques viables au sein de l'Administration.

Stratégies :

- Instaurer un programme de sensibilisation environnementale.
- Voir à ce que tous les bateaux-pilotes aient l'équipement nécessaire et que les équipages soient bien formés pour intervenir en cas de déversement de pétrole à leur bord.

Mesures :

- Rapports de non-conformité environnementale – le but visé est l'absence complète de rapports.
- Déversements de pétrole des bateaux-pilotes de l'Administration – le but visé est l'absence complète de déversements.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

#### Commentaires sur le budget d'exploitation de 2008

Le budget de 2008 est fondé sur un ajustement tarifaire de 3 % qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Voici les points saillants du budget de 2008 :

1. L'Administration prévoit un surplus de 1 178 000 \$ fondé sur l'exécution de 10 850 affectations côtières et 1 200 affectations fluviales. Nous tenons à rappeler au lecteur que le surplus annuel se transformerait en un léger déficit si l'Administration ajustait les états financiers pour tenir compte des recettes liées au remplacement des bateaux-pilotes mentionné ci-dessous.
2. Le surplus comprend 1 402 000 \$ au titre des recettes liées au remplacement des bateaux-pilotes. Les droits de 180 \$ par embarquement visent à financer le nouveau programme de construction de bateaux-pilotes.
3. Les droits du tarif général liés au transport et aux bateaux-pilotes augmenteront respectivement de 11,5 % et de 9,2 %. Ces hausses sont le résultat d'un changement de méthode de calcul visant à éliminer tout interfinancement dans son tarif général des droits. L'industrie appuyait totalement cette initiative qui permet de séparer chaque segment de ses activités et d'ajuster les droits en conséquence.
4. Le pourcentage du paiement accordé à la BCCP (coût de la BCCP divisé par les recettes de pilotage) devrait être de 89,5 %. La hausse annuelle concernant l'entente de service avec la BCCP est établie à 3 % dans les prévisions.
5. Le budget prévoit que quatre apprentis pilotes côtiers obtiendront leur brevet au cours de l'année. Une somme de 270 000 \$ est également affectée au perfectionnement des pilotes expérimentés. De plus, l'Administration consacrera 180 000 \$ à la formation sur les systèmes de passerelle intégrés.
6. On a prévu une augmentation salariale annuelle de 2,7 % pour les employés syndiqués de l'Administration et une augmentation annuelle de 2,5 % pour toutes les autres dépenses, telles que les coûts d'exploitation des bateaux-pilotes, les déplacements et l'administration générale.

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

#### Commentaires sur le budget d'immobilisations de 2008

La limite de capitalisation de l'Administration est de 10 000 \$ par achat. Le total des dépenses en immobilisations pour l'exercice 2008 est de 3,245 millions de dollars.

#### Immeubles et quais flottants

Au cours des dernières années, les quais flottants de Victoria et de Prince Rupert ont été rénovés et améliorés pour qu'ils puissent continuer à servir.

#### Bateaux-pilotes

L'Administration a prévu dans son budget la réfection en profondeur du Pacific Pilot n° 4, dont le changement des moteurs, des pièces électroniques et des génératrices de même que d'autres travaux pour en accroître la durée de vie utile de dix ans. Les moteurs ont été achetés en 2006, ce qui fait que le montant inscrit au budget de 2008 est de 200 000 \$.

Le programme de remplacement des bateaux-pilotes a été lancé durant l'exercice budgétaire 2005 et se poursuivra jusqu'en 2008, moment prévu pour la fin des travaux et la livraison des bateaux, l'un au premier trimestre, et l'autre, au troisième trimestre. Les dépenses en immobilisations engendrées par ce nouveau programme sont indiquées dans les annexes en regard des rubriques Pacific Navigator et Pacific Leader. Les dépenses prévues pour l'exercice 2008 totaliseront 2,795 millions de dollars.

Un système de récupération des pilotes est établi à 50 000 \$ dans le budget, ce qui comprend tous les navires de la flotte.

#### Matériel de communications et autre matériel

Cette catégorie englobe divers équipements et ameublements de bureau et compte un budget de 20 000 \$.

#### Ordinateurs et logiciels

Le logiciel de répartition et de facturation actuellement utilisé remonte au début des années 90 et certaines modifications ont été apportées à la base de données en 1995. L'Administration a mis à niveau ses systèmes informatiques en 2006 et en 2007 dans le cadre de l'Étape 1.

Pour 2008, l'Administration affecte 420 000 \$ à l'étape II de son programme de renouvellement de matériel informatique. L'étape II comprendra les consultations, l'interface du système d'identification automatique, les unités de communication mobiles pour les pilotes, les commandes par Internet pour les clients et la répartition automatisée des pilotes.

#### Améliorations locatives

L'Administration affecte 10 000 \$ à des travaux mineurs de modernisation des locaux durant l'année.

**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**  
**SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE**  
**ANNÉES 2008 À 2012**

Résultats d'exploitation

Exercices se terminant le 31 déc.  
(en milliers de dollars)

|   | <b>DONNÉES<br/>RÉELLES<br/>2006</b> | <b>PRÉVISIONS<br/>2007</b> | <b>PLAN<br/>2008</b> | <b>PLAN<br/>2009</b> | <b>PLAN<br/>2010</b> | <b>PLAN<br/>2011</b> | <b>PLAN<br/>2012</b> |
|---|-------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>RECETTES</b>   |                                     |                            |                      |                      |                      |                      |                      |
| Pilotage côtier   | 34 669 \$                           | 36 269 \$                  | 37 703 \$            | 39 020 \$            | 40 760 \$            | 42 160 \$            | 43 210 \$            |
| Pilotage fluvial  | 2 196                               | 2 311                      | 2 376                | 2 660                | 2 750                | 2 820                | 2 890                |
| Déplacements  | 5 331                               | 5 614                      | 6 008                | 6 160                | 6 370                | 6 590                | 6 750                |
| Bateaux-pilotes   | 5 499                               | 5 682                      | 6 348                | 6 750                | 7 000                | 7 240                | 7 420                |
| Droits de remplacement des bateaux-pilotes  | 1 424                               | 1 385                      | 1 402                | 1 400                | 1 400                | 1 400                | 820                  |
| Dispenses de pilotage et frais de renouvellement  | 0                                   | 0                          | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| Intérêts et autres  | 145                                 | 98                         | 60                   | 60                   | 60                   | 60                   | 60                   |
| <b>TOTAL DES RECETTES</b>   | <b>49 264</b>                       | <b>51 359</b>              | <b>53 897</b>        | <b>56 050</b>        | <b>58 340</b>        | <b>60 270</b>        | <b>61 150</b>        |
| <b>DÉPENSES D'EXPLOITATION</b>  |                                     |                            |                      |                      |                      |                      |                      |
| Contrat de la BCCP  | 31 099                              | 32 480                     | 33 730               | 34 570               | 35 760               | 36 990               | 37 910               |
| Salaires et formation des apprentis de la BCCP  | 222                                 | 383                        | 400                  | 410                  | 420                  | 740                  | 430                  |
| Formation des pilotes expérimentés de la BCCP   | 369                                 | 468                        | 450                  | 450                  | 450                  | 450                  | 450                  |
| Salaires, avantages et autres dépenses - pilotes du Fraser  | 2 355                               | 2 174                      | 2 268                | 2 330                | 2 390                | 2 450                | 2 510                |
| Transport et déplacements   | 4 645                               | 4 657                      | 4 788                | 4 910                | 5 080                | 5 250                | 5 380                |
| Salaires des équipages, frais d'exploitation et réparation des bateaux-pilotes                      | 5 598                               | 5 979                      | 6 281                | 6 450                | 6 970                | 7 040                | 7 670                |
| Intérêts de prêts bancaires pour bateaux-pilotes  | 9                                   | 0                          | 256                  | 262                  | 201                  | 135                  | 85                   |
| Amortissement des bateaux-pilotes   | 154                                 | 157                        | 456                  | 592                  | 592                  | 592                  | 592                  |
| <b>TOTAL - DÉPENSES D'EXPL.</b>   | <b>44 451</b>                       | <b>46 298</b>              | <b>48 629</b>        | <b>49 974</b>        | <b>51 863</b>        | <b>53 647</b>        | <b>55 027</b>        |
| <b>DÉPENSES ADMINISTRATIVES</b>   |                                     |                            |                      |                      |                      |                      |                      |
| Salaires et avantages sociaux   | 1 446                               | 1 332                      | 1 350                | 1 390                | 1 430                | 1 470                | 1 510                |
| Salaires et avantages sociaux - répartiteurs  | 1 143                               | 1 261                      | 1 350                | 1 390                | 1 430                | 1 470                | 1 510                |
| Loyer des bureaux, logement et fournitures  | 453                                 | 467                        | 470                  | 480                  | 530                  | 540                  | 550                  |
| Déplacements, formation et dépenses diverses  | 219                                 | 213                        | 190                  | 190                  | 190                  | 190                  | 190                  |
| Téléphone et autres moyens de comm.   | 64                                  | 68                         | 80                   | 80                   | 90                   | 90                   | 90                   |
| Réunions et déplacements du conseil d'administration  | 151                                 | 183                        | 180                  | 190                  | 190                  | 190                  | 190                  |
| Frais juridiques, frais de consultation et autres frais   | 101                                 | 133                        | 130                  | 130                  | 130                  | 130                  | 130                  |
| Ordinateurs   | 130                                 | 132                        | 180                  | 180                  | 180                  | 180                  | 180                  |
| Amortissement des ordinateurs et des autres équipements   | 74                                  | 96                         | 160                  | 240                  | 240                  | 240                  | 240                  |
| <b>TOTAL - DÉPENSES ADMIN.</b>  | <b>3 781</b>                        | <b>3 885</b>               | <b>4 090</b>         | <b>4 270</b>         | <b>4 410</b>         | <b>4 500</b>         | <b>4 590</b>         |
| <b>TOTAL DES DÉPENSES</b>   | <b>48 232</b>                       | <b>50 183</b>              | <b>52 719</b>        | <b>54 244</b>        | <b>56 273</b>        | <b>58 147</b>        | <b>59 617</b>        |
| <b>SURPLUS (DÉFICIT) NET POUR L'EXERCICE</b>  | <b>1 032 \$</b>                     | <b>1 176 \$</b>            | <b>1 178 \$</b>      | <b>1 806 \$</b>      | <b>2 067 \$</b>      | <b>2 123 \$</b>      | <b>1 533 \$</b>      |
| <b>SURPLUS(DÉFICIT) NET AJUSTÉ</b><br>(Recettes liées au remplacement des bateaux-pilotes déduites) | <b>(392 \$)</b>                     | <b>(209 \$)</b>            | <b>(224 \$)</b>      | <b>406 \$</b>        | <b>667 \$</b>        | <b>723 \$</b>        | <b>713 \$</b>        |

**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**  
**SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE**  
**ANNÉES 2008 À 2012**

Bilan

Exercices se terminant le 31 déc.  
(en milliers de dollars)

|  | <b>DONNÉES<br/>RÉELLES</b> | <b>PRÉVISIONS</b> | <b>PLAN</b>      | <b>PLAN</b>      | <b>PLAN</b>      | <b>PLAN</b>      | <b>PLAN</b>      |
|--|----------------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|  | <b>2006</b>                | <b>2007</b>       | <b>2008</b>      | <b>2009</b>      | <b>2010</b>      | <b>2011</b>      | <b>2012</b>      |
| <b>ACTIF :</b>                                   |                            |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>ACTIF À COURT TERME</b>                       |                            |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Liquidités                                       | 1 622 \$                   | 2 555 \$          | 2 235 \$         | 2 868 \$         | 3 591 \$         | 5 064 \$         | 6 589 \$         |
| Comptes débiteurs                                | 4 816                      | 4 118             | 3 700            | 3 800            | 3 800            | 4 000            | 4 200            |
| Dépenses prépayées                               | 101                        | 78                | 100              | 100              | 100              | 100              | 100              |
| <b>TOTAL - ACTIF À COURT TERME</b>               | <b>6 539</b>               | <b>6 751</b>      | <b>6 035</b>     | <b>6 768</b>     | <b>7 491</b>     | <b>9 164</b>     | <b>10 889</b>    |
| <b>ACTIF À LONG TERME</b>                        |                            |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Placements à long terme                          | 1 227                      | 982               | 1 350            | 2 000            | 2 900            | 3 000            | 3 000            |
| <b>IMMOBILISATIONS</b>                           |                            |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Immeubles et quais flottants                     | 275                        | 305               | 305              | 305              | 335              | 335              | 335              |
| Bateaux-pilotes                                  | 5 691                      | 10 533            | 13 084           | 13 461           | 13 461           | 13 461           | 13 461           |
| Moteurs  | 353                        | 353               | 177              |                  |                  |                  |                  |
| Communications et autres                         | 437                        | 478               | 498              | 498              | 498              | 498              | 498              |
| Ordinateurs et logiciels                         | 366                        | 693               | 1 113            | 1 163            | 1 213            | 1 263            | 1 313            |
| Améliorations locatives                          | 97                         | 107               | 117              | 117              | 147              | 147              | 147              |
| <b>TOTAL DES DÉPENSES EN<br/>IMMOBILISATIONS</b> | <b>7 219</b>               | <b>12 469</b>     | <b>15 294</b>    | <b>15 544</b>    | <b>15 654</b>    | <b>15 704</b>    | <b>15 754</b>    |
| Amortissement accumulé                           | 2 643                      | 2 896             | 2 842            | 3 674            | 4 506            | 5 338            | 6 170            |
| <b>TOTAL DES IMMOBILISATIONS</b>                 | <b>4 576</b>               | <b>9 573</b>      | <b>12 452</b>    | <b>11 870</b>    | <b>11 148</b>    | <b>10 366</b>    | <b>9 584</b>     |
| <b>TOTAL DE L'ACTIF</b>                          | <b>12 342 \$</b>           | <b>17 306 \$</b>  | <b>19 837 \$</b> | <b>20 638 \$</b> | <b>21 539 \$</b> | <b>22 530 \$</b> | <b>23 473 \$</b> |
| <b>PASSIF :</b>                                  |                            |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>PASSIF À COURT TERME</b>                      |                            |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Comptes créditeurs                               | 3 437 \$                   | 2 980 \$          | 3 100 \$         | 3 200 \$         | 3 200 \$         | 3 200 \$         | 3 200 \$         |
| Salaires et retenues à payer                     | 1 469                      | 1 400             | 1 400            | 1 400            | 1 400            | 1 500            | 1 500            |
| <b>TOTAL - PASSIF À COURT TERME</b>              | <b>4 906</b>               | <b>4 380</b>      | <b>4 500</b>     | <b>4 600</b>     | <b>4 600</b>     | <b>4 700</b>     | <b>4 700</b>     |
| <b>PASSIF À LONG TERME</b>                       |                            |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Prêt bancaire - Bateaux-pilotes                  | 310                        | 4 500             | 5 683            | 4 528            | 3 312            | 2 030            | 1 390            |
| Prestations de fin d'emploi                      | 1 092                      | 1 216             | 1 266            | 1 316            | 1 366            | 1 416            | 1 466            |
| <b>TOTAL - PASSIF À LONG TERME</b>               | <b>1 402</b>               | <b>5 716</b>      | <b>6 949</b>     | <b>5 844</b>     | <b>4 678</b>     | <b>3 446</b>     | <b>2 856</b>     |
| <b>AVOIR DU CANADA</b>                           |                            |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Capital d'apport                                 | 806                        | 806               | 806              | 806              | 806              | 806              | 806              |
| Bénéfices non répartis                           | 4 196                      | 5 228             | 6 404            | 7 582            | 9 388            | 11 455           | 13 578           |
| Surplus (déficit) net pour l'exercice            | 1 032                      | 1 176             | 1 178            | 1 806            | 2 067            | 2 123            | 1 533            |
| <b>TOTAL DE L'AVOIR</b>                          | <b>6 034</b>               | <b>7 210</b>      | <b>8 388</b>     | <b>10 194</b>    | <b>12 261</b>    | <b>14 384</b>    | <b>15 917</b>    |
| <b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR</b>             | <b>12 342 \$</b>           | <b>17 306 \$</b>  | <b>19 837 \$</b> | <b>20 638 \$</b> | <b>21 539 \$</b> | <b>22 530 \$</b> | <b>23 473 \$</b> |

**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**  
**SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE**  
**ANNÉES 2008 À 2012**

État de l'évolution de la situation financière

Exercices se terminant le 31 déc.  
(en milliers de dollars)

|   | <b>DONNÉES<br/>RÉELLES</b> | <b>PRÉVISIONS</b> | <b>PLAN</b>     | <b>PLAN</b>     | <b>PLAN</b>     | <b>PLAN</b>     | <b>PLAN</b>     |
|---|----------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|   | <b>2006</b>                | <b>2007</b>       | <b>2008</b>     | <b>2009</b>     | <b>2010</b>     | <b>2011</b>     | <b>2012</b>     |
| <b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION :</b>   |                            |                   |                 |                 |                 |                 |                 |
| Encaissements provenant des clients   | 48 382 \$                  | 51 959 \$         | 54 255 \$       | 55 890 \$       | 58 280 \$       | 60 010 \$       | 60 890 \$       |
| Fonds versés aux employés et aux clients                                      | (47 932)                   | (50 139)          | (51 755)        | (53 062)        | (55 161)        | (56 915)        | (58 485)        |
| Autres revenus touchés  | 104                        | 98                | 60              | 60              | 60              | 60              | 60              |
| Paiement d'indemnités de fin d'emploi   | (139)                      | (170)             | (200)           | (200)           | (230)           | (250)           | (250)           |
| Flux de trésorerie découlant des activités<br>d'exploitation                  | 415                        | 1 748             | 2 360           | 2 688           | 2 949           | 2 905           | 2 215           |
| <b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT :</b>   |                            |                   |                 |                 |                 |                 |                 |
| Achats de placements  | (1 476)                    | (1 255)           | (368)           | (650)           | (900)           | (100)           | 0               |
| Produits de la vente de placements  | 1 439                      | 1 500             |                 |                 |                 |                 |                 |
| Acquisition de propriété et d'équipement                                      | (1 279)                    | (5 250)           | (3 495)         | (250)           | (110)           | (50)            | (50)            |
| Flux de trésorerie provenant des (affectés aux)<br>activités d'investissement | (1 316)                    | (5 005)           | (3 863)         | (900)           | (1 010)         | (150)           | (50)            |
| <b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT :</b>   |                            |                   |                 |                 |                 |                 |                 |
| Remboursement de prêt bancaire  | (69)                       | 0                 | (817)           | (1 155)         | (1 216)         | (1 282)         | (640)           |
| Dette bancaire  | 200                        | 4 190             | 2 000           |                 |                 |                 |                 |
| Flux de trésorerie provenant des (affectés aux)<br>activités de financement   | 131                        | 4 190             | 1 183           | (1 155)         | (1 216)         | (1 282)         | (640)           |
| Augmentation (diminution) des liquidités                                      | (770)                      | 933               | (320)           | 633             | 723             | 1 473           | 1 525           |
| Liquidités en début d'exercice  | 2 392                      | 1 622             | 2 555           | 2 235           | 2 868           | 3 591           | 5 064           |
| Liquidités en fin d'exercice  | <b>1 622 \$</b>            | <b>2 555 \$</b>   | <b>2 235 \$</b> | <b>2 868 \$</b> | <b>3 591 \$</b> | <b>5 064 \$</b> | <b>6 589 \$</b> |

**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**  
**SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE**  
**ANNÉES 2008 À 2012**

État des dépenses en immobilisations

Exercices se terminant le 31 déc.  
(en milliers de dollars)

|  | <b>PRÉVISIONS</b> | <b>PLAN</b>     | <b>PLAN</b>   | <b>PLAN</b>   | <b>PLAN</b>  | <b>PLAN</b>  |
|--|-------------------|-----------------|---------------|---------------|--------------|--------------|
|  | <b>2007</b>       | <b>2008</b>     | <b>2009</b>   | <b>2010</b>   | <b>2011</b>  | <b>2012</b>  |
| <b>IMMEUBLES ET QUAIS</b>  |                   |                 |               |               |              |              |
| <b>FLOTTANTS</b>   |                   |                 |               |               |              |              |
| Victoria   | 30                |                 |               |               |              |              |
| Prince Rupert  |                   |                 |               | 30            |              |              |
| <b>BATEAUX-PILOTES</b>   |                   |                 |               |               |              |              |
| Pacific Pilot n° 1 - vendu en 2008   |                   |                 |               |               |              |              |
| Pacific Pilot n° 2 - grand radoub  |                   |                 | 200           |               |              |              |
| Pacific Pilot n° 4 - grand radoub  |                   | 200             |               |               |              |              |
| Pacific Pilot n° 6 - vendu en 2008   |                   |                 |               |               |              |              |
| Pacific Pathfinder   |                   |                 |               |               |              |              |
| Pacific Navigator  | 2 642             | 695             |               |               |              |              |
| Pacific Leader   | 2 200             | 2 100           |               |               |              |              |
| Système de récupération  |                   | 50              |               |               |              |              |
| <b>MOTEURS</b>   |                   |                 |               |               |              |              |
| <b>COMMUNICATIONS ET</b>   |                   |                 |               |               |              |              |
| <b>AUTRES</b>  |                   |                 |               |               |              |              |
| Ameublement et équipement de bureau  |                   | 20              |               |               |              |              |
| Matériel de communications   | 41                |                 |               |               |              |              |
| <b>ORDINATEURS ET LOGICIELS</b>  |                   |                 |               |               |              |              |
| Logiciel de répartition et de facturation  | 312               | 120             |               |               |              |              |
| Matériel informatique  | 15                | 300             |               |               |              |              |
| Mise à niveau du logiciel de BCIT relatif aux connaissances portuaires des pilotes |                   |                 | 50            | 50            | 50           | 50           |
| <b>AMÉLIORATIONS LOCATIVES</b>   |                   |                 |               |               |              |              |
| Vancouver  | 10                | 10              |               | 30            |              |              |
| <b>TOTAL DES DÉPENSES EN</b>   |                   |                 |               |               |              |              |
| <b>IMMOBILISATIONS</b>   | <b>5 250 \$</b>   | <b>3 495 \$</b> | <b>250 \$</b> | <b>110 \$</b> | <b>50 \$</b> | <b>50 \$</b> |

**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**  
**SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE**  
**ANNÉES 2008 À 2012**

Analyse des affectations et productivité des pilotes

Exercices se terminant le 31 déc.

|  | <b>DONNÉES<br/>RÉELLES<br/>2006</b> | <b>PRÉVISIONS<br/>2007</b> | <b>PLAN<br/>2008</b> | <b>PLAN<br/>2009</b> | <b>PLAN<br/>2010</b> | <b>PLAN<br/>2011</b> | <b>PLAN<br/>2012</b> |
|--|-------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>CÔTE :</b>                                  |                                     |                            |                      |                      |                      |                      |                      |
| Nombre de pilotes contractuels – BCCP          | 100                                 | 100                        | 100                  | 100                  | 100                  | 100                  | 100                  |
| Nombre d'affectations côtières                 | 11 673                              | 11 550                     | 11 750               | 11 750               | 11 850               | 11 950               | 11 950               |
| Nombre moyen d'affectations par pilote         | 117                                 | 116                        | 118                  | 118                  | 119                  | 120                  | 120                  |
| <b>FLEUVE FRASER :</b>                         |                                     |                            |                      |                      |                      |                      |                      |
| Effectif des employés pilotes – port du Fraser | 9                                   | 7.5                        | 7.5                  | 8                    | 8                    | 8                    | 8                    |
| Nombre d'affectations fluviales                | 1 272                               | 1 200                      | 1 200                | 1 300                | 1 300                | 1 300                | 1 300                |
| Nombre moyen d'affectations par pilote         | 141                                 | 160                        | 160                  | 163                  | 163                  | 163                  | 163                  |
| <b>SÉCURITÉ :</b>                              |                                     |                            |                      |                      |                      |                      |                      |
| Pourcentage d'affectations sans incident       | 99,938 %                            |                            |                      |                      |                      |                      |                      |

**NOUVEAUX POSTES D'ACCOSTAGE ET TERMINALS PRÉVUS :**

Affectations annuelles ajoutées à la base du plan :

Deltaport – 3<sup>e</sup> poste d'accostage pour porte-conteneurs 2010 - 100

Prince Rupert - installation pour conteneurs, étape II 2011 - 100

# ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

## SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE

### ANNÉES 2008 À 2012

#### Rapports d'incidents

L'Administration classe les enquêtes sur les incidents ou les accidents en trois catégories. Un incident ou un accident n'est catégorisé que lorsque l'on dispose de suffisamment d'information pour pouvoir évaluer les possibilités d'amélioration de la sécurité, et cela pourrait exiger une évaluation et des entrevues sur place.

#### Enquêtes de catégorie « A »

Enquêtes fort susceptibles d'amener des améliorations à la sécurité de la navigation étant donné que les possibilités de réduction des risques auxquels sont exposés les personnes, les embarcations ou l'environnement sont très importantes.

#### Enquêtes de catégorie « B »

Enquêtes moyennement susceptibles d'amener des améliorations à la sécurité de la navigation étant donné que les possibilités de réduction des risques auxquels sont exposés les personnes, les embarcations ou l'environnement sont moyennement importantes.

#### Enquêtes de catégorie « C »

Enquêtes peu susceptibles d'amener des améliorations à la sécurité de la navigation étant donné que les possibilités de réduction des risques auxquels sont exposés les personnes, les embarcations ou l'environnement sont limitées.

Le tableau suivant montre le nombre réel d'incidents enregistrés par l'Administration dans les cinq dernières années.

| Année | Affectations  |                              |   | Classe A | Classe B | Classe C |
|-------|---------------|------------------------------|---|----------|----------|----------|
|       | sans incident | N <sup>bre</sup> d'incidents |   |          |          |          |
| 2002  | 99,921 %      | 10                           | 0 | 0        | 10       |          |
| 2003  | 99,869 %      | 17                           | 0 | 4        | 13       |          |
| 2004  | 99,908 %      | 12                           | 0 | 2        | 10       |          |
| 2005  | 99,932 %      | 9                            | 0 | 0        | 9        |          |
| 2006  | 99,938 %      | 8                            | 0 | 3        | 5        |          |

**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE**  
**SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE**  
**ANNÉES 2008 À 2012**

Ressources humaines

Exercices se terminant le 31 déc.

|   | Données | Prévisions | Plan  | Plan | Plan | Plan | Plan |
|---|---------|------------|-------|------|------|------|------|
|   | réelles |            |       |      |      |      |      |
|   | 2006    | 2007       | 2008  | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
| Direction   | 1       | 1          | 1     | 1    | 1    | 1    | 1    |
| Personnel administratif                                   | 11      | 11         | 11    | 11   | 11   | 11   | 11   |
| Employés pilotes (port du Fraser)                         | 9       | 7,5        | 7,5   | 8    | 8    | 8    | 8    |
| Répartiteurs  | 11      | 11         | 11    | 11   | 11   | 11   | 11   |
| Équipages de bateau-pilote                                | 26      | 26         | 26    | 26   | 26   | 26   | 26   |
| Total (équivalents temps plein)                           | 58      | 56,5       | 56,5  | 57   | 57   | 57   | 57   |
| Pilotes contractuels (BCCP)<br>(données désaisonnalisées) | 100     | 100        | 100   | 100  | 100  | 100  | 100  |
| Total des ressources                                      | 158     | 156,5      | 156,5 | 157  | 157  | 157  | 157  |